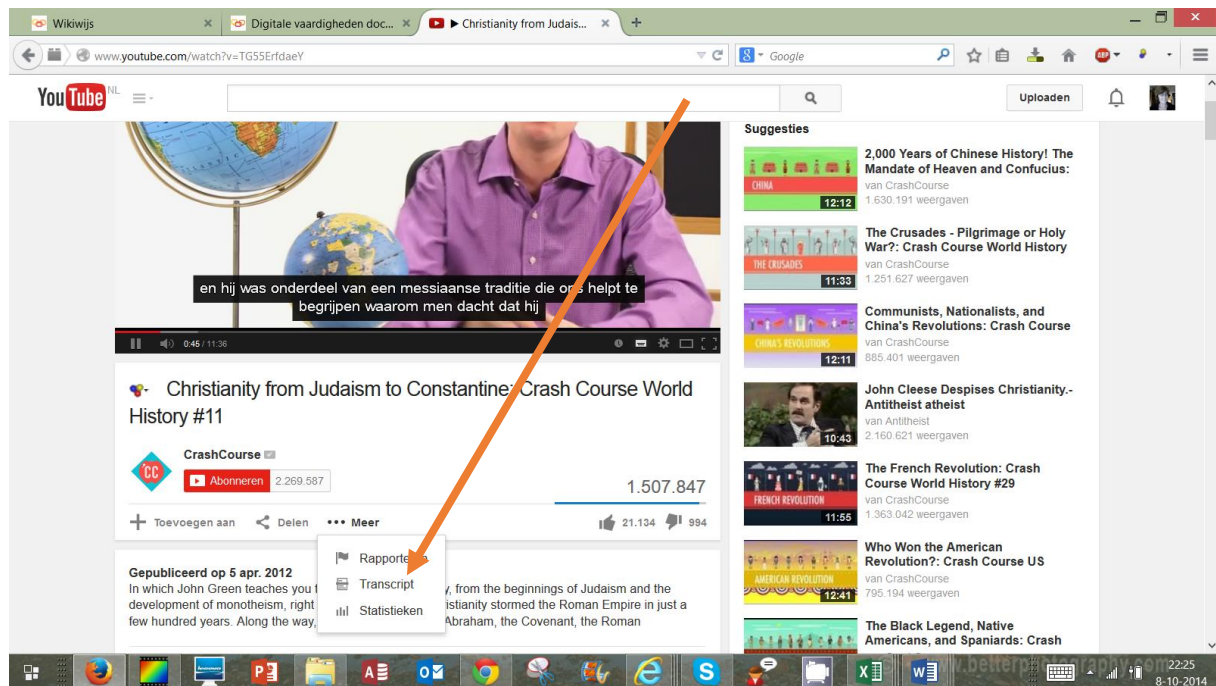


Ondertitelen via Youtube

Het is heel gemakkelijk om via Youtube filmpjes te ondertitelen. Het enige dat je nodig hebt is een (gratis) Youtube-account.

Ondertitels worden niet direct zichtbaar, want ze worden eerst bekeken door Youtube. Bovendien worden ze voorgelegd aan de maker van de video.

- Ga naar Youtube
- Zoek het filmpje dat je wilt ondertitelen
- Klik onder het filmpje op 'meer' en kies voor de mogelijkheid 'transcript'



The screenshot shows a YouTube video player for the video 'Christianity from Judaism to Constantine' by Crash Course World History #11. The video player is paused at 0:46 / 11:36. Below the video player, the 'Meer' (More) menu is open, showing options: 'Rapporte', 'Transcript', and 'Statistieken'. An orange arrow points from the 'Transcript' option to the video player. The video player shows a man in a purple shirt speaking, with subtitles that read: 'en hij was onderdeel van een messiaanse traditie die ons helpt te begrijpen waarom men dacht dat hij...'. The video has 1,507,847 views and 21,134 likes. The 'Suggesties' (Suggestions) section on the right shows several other videos from Crash Course World History.

- Als je de ondertiteling aan hebt staan zie je die nu met de beelden meelopen.
- Klik op het pijltje naast de eerste taal. De onderste optie is 'ondertiteling toevoegen'.

Christianity from Judaism to Constantine: Crash Course World History #11

CrashCourse

Abonneren 2.269.587

1.507.847

21.134 994

Transcript

Arabisch

Arabisch

Engels

Nederlands

Portugees

Spaans (Spanje)

Engels ()

Ondertiteling toevoegen

Publiceerd op 6 apr. 2012

John Green teaches you the history of Christianity, from the beginnings of Judaism and the

- Klik op 'ondertiteling toevoegen'
- Als je niet bent aangemeld, wordt nu gevraagd om dat te doen.
- Daarna zie je het volgende scherm:

CREATOR STUDIO

DASHBOARD

VIDEOBEHEER

COMMUNITY

Reacties

Berichten

Abonnees

Bijdragen leveren aan ondertiteling

Inbox

Community-instellingen

Credits

KANAAL

ANALYTICS

MAKEN

The Persians & Greeks: Crash Course World History #5

Nederlands

Acties

0:01.1 Hi, I'm John Green, this is Crash Course: World History, and today we're going to [Typ hier je vertaling]

0:04.6 do some legitimate comp. civ., for those of you into that kind of thing. Stan, I can't

0:08.1 help but feel that we have perhaps too many globes.

0:10.3 That's better. Today we're going to learn about the horrible totalitarian Persians and

0:14.3

- Kies de juiste taal.
- Is er bijvoorbeeld al Engelse ondertiteling, dan wordt die zichtbaar. Eronder zie je steeds een handig invoervak waar je je Nederlandse tekst kunt intypen.
- Je vertaling verschijnt direct in beeld, zodat je meteen ziet of je te veel ruimte inneemt.
- Je kunt je hele vertaling zo afmaken, tussendoor opslaan en als je klaar bent verzenden voor beoordeling.

- Na een aantal dagen wordt je vertaling – als deze is goedgekeurd – zichtbaar.

Bestand uploaden

Het is ook mogelijk een vertaalbestand te uploaden. Dit moet aan bepaalde eisen voldoen.

Klik rechtsboven op acties en kies voor ‘een bestand uploaden’.

The screenshot displays the YouTube video editor interface in Dutch. The main video player shows a historical scene with a king and knights. The right sidebar is open to the 'Acties' (Actions) menu, where 'Een bestand uploaden' (Upload file) is highlighted. The interface includes a left sidebar with navigation options like 'VIDEOBEHEER', 'COMMUNITY', 'KANAAL', 'ANALYTICS', and 'MAKEN'. The bottom of the screen shows a Windows taskbar with various application icons and the system clock.